

Е.В.Савелова, Н.И.Рябинина, А.А.Шунейко
Хабаровский государственный педагогический университет
Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический университет
г.Хабаровск, г.Комсомольск-на-Амуре

К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ ТЕКСТОВОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ НАЦИОНАЛЬНЫХ И КОНФЕССИОНАЛЬНЫХ ГРУПП

На сегодняшний день в Хабаровском крае и, в частности, в г. Хабаровске активно развивается и функционирует свыше 15 национально-культурных сообществ (еврейское, украинское, нанайское, немецкое, корейское, белорусское, азербайджанское, татаро-башкирское и др.), а также более 30 религиозно-конфессиональных объединений (старообрядцы, баптисты, адвентисты, «Свидетели Иеговы» и др.). Настоящая статья содержит описание междисциплинарного исследования, которое позволит посредством изучения актуальных для этих сообществ текстов представить их культурную специфику и тем самым решить ряд важных проблем, связанных как с теорией текста, так и с вопросами национальной, религиозной и культурной самоидентификации.

Наш научный интерес сосредоточен на проблеме выявления специфики текстовой репрезентации религиозных и национально-культурных сообществ, сформировавшихся к настоящему времени в Хабаровском крае. Объектом исследования является комплекс текстов различных уровней и типов, представляющих религиозные и национально-культурные сообщества Хабаровского края в пространстве современной культуры Дальнего Востока России. Предмет исследования – способы и механизмы текстовой репрезентации современной социокультурной модели реальности религиозных и национально-культурных сообществ Хабаровского края.

Настоящая работа имеет интегративный характер, аккумулируя в себе аспекты таких дисциплин, как литературоведение, семиотика, культурология, лингвистика, лингвокультурология. Это объясняется сложностью и многоаспектностью текста – одного из ключевых культурологических понятий,

значимость изучения которого в современных гуманитарных исследованиях трудно переоценить. В настоящее время диапазон исследовательских интерпретаций текста чрезвычайно велик. Одной из важнейших проблем современных филологических исследований является проблема интертекстуальности – выявления специфики взаимодействия между текстами различных уровней и типов.

Актуальность заявленной научной проблемы состоит в том, что при включении в текстологические исследования разнообразных культурных феноменов происходит значительное расширение границ традиционного лингвистического понимания текста. Как нам представляется, выявление и актуализация через тексты механизмов репрезентации особенностей религиозных и национально-культурных сообществ Хабаровского края создаст предпосылки для выстраивания теоретической интерпретативной модели современной социокультурной реальности данных культурных паттернов. Такой ракурс исследования позволяет объяснить мотивацию поведения, социокультурный опыт и «жизненный стиль» представителей этих социальных групп, что даст возможность существенно расширить спектр знаний о региональной культурной специфике.

На наш взгляд, текстологическое исследование национально-культурных и религиозных сообществ Хабаровского края может быть востребовано для прояснения координат общей картины культуры региона и выявления ее качественных характеристик на современном этапе.

Определение сущности и специфики текстового представления религиозных и национально-культурных сообществ Хабаровского края предполагает сбор текстов различных типов и их комплексный анализ с позиции статистического, стратификационного, процессуального, коммуникативного, функционального аспектов.

Такое многоаспектное исследование позволит сделать содержательные выводы относительно лингвистической специфики этих текстов, особенностей репрезентации в них актуальных социокультурных концептов, характера

координации этих концептов с экстралингвистической реальностью, степени изоморфности предшествующего социокультурного опыта и его современной реализации.

Эмпирические и теоретические исследования различных социальных, этнических, национальных, возрастных, профессиональных, религиозно-конфессиональных страт и культурных конфигураций достаточно активно ведутся и в отечественной, и в зарубежной науке. В рамках актуального регионального дискурса также представлен ряд историко-культурных и социологических исследований по данной проблеме. Объектом анализа выступают религиозные (в основном, конфессиональные) объединения, а также национальные общины и диаспоры (национально-культурное сообщество как сложный феномен эпохи трансформации последнего десятилетия в поле зрения региональных исследователей пока не включен).

Однако нам представляется, что для адекватного, мотивированного, комплексного, последовательного описания современного состояния культуры Дальнего Востока России необходим всесторонний, в том числе и лингвистический, текстологический культурологический анализ представленных в регионе национально-религиозных феноменов.

Исследование предполагает не только сбор и обработку первичной текстологической информации о ценностных предпочтениях, культурных ориентирах и специфике социальной самоидентификации религиозных и национально-культурных сообществ Хабаровского края, но и экспликацию механизмов активного конструирования социокультурной реальности данных культурных конфигураций в коммуникативном процессе. Такого рода комплексное текстологическое исследование репрезентации религиозных и национально-культурных сообществ Хабаровского края в культуре Дальнего Востока России предпринимается впервые.

Специфика методологической основы исследований культуры заключается в особом интегративном статусе дисциплинарных подходов и методов, взятых из разных концептуально-теоретических парадигм и позволяющих решать

задачи комплексного уровня познания. Поэтому в качестве исходных методологических предпосылок данного исследования использован комплекс принципов, идей и аналитических процедур семиотического, системного и культурологического подходов, «понимающей» и феноменологической социологии, символического интеракционизма.

Дальнейшая работа предполагает проведение комплексного текстологического анализа следующей совокупности текстов:

1. Тексты, выявляющие характер и особенности речевого поведения представителей религиозных и национально-культурных сообществ Хабаровского края (формульные единицы, речевой этикет, лексико-семантические единицы, специфика грамматических конструкций, объем устойчивых фразеологических оборотов, частота ссылок на базовые культурные тексты своей группы и т.п.). Лингвистический материал для анализа этой группы текстов формируется из данных открытого анкетирования (методика незаконченного предложения и ассоциативного эксперимента), а также неформализованных интервью.

2. Тексты, регулирующие различные аспекты и характер внутреннего существования группы (текстовые сообщения, содержащиеся в уставах, протоколах, докладах, резолюциях, решениях, письмах, публикациях и т.п., а также различные ядерные – религиозные или культурные – тексты, имеющие фундаментальное значение для данного коллектива).

3. Тексты, при помощи которых религиозное или национально-культурное сообщество репрезентирует себя внешнему миру. Основу для лингвистического анализа этой группы текстов представляют материалы региональной прессы и средств массовой информации Хабаровского края (публичные выступления руководителей и лидеров соответствующих групп, информационно-рекламные обращения, объявления о характере проводимых мероприятий и акций, интервью и т.п.).

Исследование предполагается осуществлять в рамках следующих методов:

1) метод полевого сбора материала, позволяющий создать необходимую базу лингвистических данных;

2) метод концептуального анализа, позволяющий выявить наличествующие в текстах актуальные для локальных проявлений социокультурного пространства и для всего социокультурного пространства в целом ценностно значимые понятия и охарактеризовать их с содержательной стороны;

3) оппозитивный и дистрибутивный методы, позволяющие установить степень и характер системного взаимодействия концептов между собой.

Комплексное использование указанных методов позволит осуществить целостный анализ текстов и получить адекватные выводы относительно текстовой специфики, с одной стороны, и особенностей современного состояния культуры региона, с другой.

Теоретической основой данного исследования является сложившаяся в мировой и отечественной филологии (Ф.де Соссюр, Э.Бенвенист, А.Греймас, Р.О.Якобсон, Я.Мукаржовский и др.), семиотике (Ч.С.Пирс, Ч.У.Моррис, У.Эко, Ю.М.Лотман, Б.А.Успенский и др.), структурализме (К.Леви-Стросс, Р.Барт, Ю.Кристева, Ц.Тодоров и др.), философской герменевтике (Г.-Г.Гадамер, П.Рикер и др.) традиция рассмотрения текста как дискурсивного единства, обладающего сложноорганизованной и многоаспектной структурой, способной генерировать новые смыслы. Являясь полем методологических операций (Р.Барт), текст произвольно членим на фрагменты и нагружен одновременно многими и лишь отчасти упорядоченными и принципиально незавершенными смыслами. Каждый текст сплетен из множества культурных кодов, а для выявления его смысловой полноты необходимо не раскрытие какой-либо одной, «истинной» структуры, но установление отношений между структурами, «игры множества структур».

Поиск стратегий текстовой репрезентации религиозных и национально-культурных сообществ Хабаровского края предопределил обращение к исследовательским разработкам в области теории текста (И.Р.Гальперин, О.П.Каменская, З.Я.Тураева, О.И.Москальская, В.А.Кухаренко, Н.С.Валгина и

др.). Анализ текстов той или иной социальной (религиозно-конфессиональной, профессиональной, национальной, региональной и др.) группы, выявление их смысловой, семантической, синтаксической структуры позволяет эксплицировать как механизмы порождения текста, так и ту модель мира, которую отражают в своем сознании представители данной группы.

Весьма плодотворными для данного исследования оказались идеи феноменологической социологии (А.Щюц, П.Бергер, Т.Лукман и др.) и символического интеракционизма (Дж.Г.Мид, И.Гофман и др.) об активном конструировании социальной реальности, различных «миров», какими они видятся разным социальным группам в процессе культурной коммуникации.

Отдельные аспекты темы исторического пути и специфики этнонациональных и религиозно-конфессиональных культур на Дальнем Востоке разрабатывались исследователями как Хабаровского, так и Приморского краев (В.В.Романова, А.С.Ващук, И.О.Сагитова, А.И.Петров, Ю.В.Аргудяева, В.Ф.Лобанов, М.Б.Сердюк, Э.М.Владыкина, В.И.Гоппе, Л.А.Герасимова, В.А.Королева, Г.Б.Дудченко, Е.Н.Чернолуцкая и др.). Однако целостного текстологического исследования особенностей религиозных и национальных культурных сообществ Хабаровского края до сих пор не проводилось.

В качестве примера воспроизведем сокращенный вариант анализа трех записанных у старообрядцев текстов, объединенных тематикой веры: (1) «О вере и об Антихристе» (Н.К.Басаргин, пос.Березовый Солнечного района, текст записан в 1981 г.), (2) «О знании Библии и новых проповедниках» (М.С.Давыдова, д.Бичевая, район им. С.Лазо, текст записан в 1978 г.), (3) «О «своей» и «чужой» вере» (Т.В.Полковникова, пос.Березовый Солнечного района, текст записан в 1975 г.). Эти тексты относятся к первой из отмеченных выше групп и при этом четко репрезентируют стереотипы, зафиксированные для данного коллектива текстами второй группы. Тексты характеризуются единым набором базовых понятий, реализованных различными способами. Цитаты воспроизводятся в орфографической записи:

Бог: «Через веру в Иисуса Христа мы стали чадами Божьими. Бог – Творец, а люди – твари Божьи» (1); «<...> через молитвы общаться с Богом» (1); «Вот спрашиваю его: «Скажи мне, проповедник: с чего Господь сотворил Адама?»» (2); «Мы осеняем себя двумя перстами во славу Христа. Доколе не уверуешь в Христа, не будет тебе спасения, ибо Господь есть Бог великий и царь над всеми Богами» (3); «На кресте страдал-то Иисус Христос, а не Троица» (3).

Библия: «В писании сказано: «Кто во Христе, тот – новая тварь» (1); «В Библии все написано» (2); «Неправда, не знаешь Библии» (2). В тексте (3) актуализируется через упоминание апостолов.

Вера: «Вера эта наша жизнь на том свете. Эта дальнейшие состояния души на том свете» (1); «У нас вера старая <...>» (2); «Молодежь держится нашей веры» (3); «Веру нам апостолы передали» (3); «Нам по нашей вере нельзя заговоры» (3).

Время: «Сейчас пришли времена испытаний и искушений для истинных христиан. Вот сейчас надо готовить себя к тому, чтобы дать отпор всем искушениям» (1); «Сейчас нам надо усилить посты <...>» (1); «В эти времена надо вести правильную жизнь <...>» (1). В тексте (2) представление о времени не лексикализировано, но характеризуется через описание прихода в дом иноконфессионального проповедника.

Мы/свои – старообрядцы: «Во Христе мы стали тварью. Это не обидные слова» (1); «У нас вера крепкая, кто душою с Христом, всегда отличит, где дьявольские деяния» (1); «Нам надо духовно ему препятствовать» (1); «Вот один пришел агитировать к нам, к староверам. <...> мы Библию лучше их знаем» (2); «<...> вот видишь, у нас на кресте, у всех староверов, адамова голова» (2); «Каждый праздник молимся» (3); «Мы осеняем себя двумя перстами, два перста сиздавна у нас» (3).

Они/чужие – представители иной конфессии или атеисты: «Вот ходят по домам баптисты, свидетели иеговы» (2); «Аллилуйя мы произносим два раза: в конце каждой молитвы, а у вас – три раза. Для причащения готовят семь

просфор, а у «мирских» – пять» (3); «А мирские щепотью крестятся. За это мы их щепотниками называем. Никониане это, вот кто. Никониане они, еретики. Они заговор знают. Бывало так сделают, что у коровы молоко пропадет. Человека могут проклясть так, что болеет, чахнет и умирает» (3).

Сатана: «Сатана хочет нас утратить, лестью заманить, он же хитрый» (1); «Надо с Божьей помощью распознать Антихриста и его печати. Антихрист – большая опасность для людей» (1); «<...> ИИИ – дьявольский знак» (3); «Заговор – песнь дьявола» (3).

Небольшой по объему текстовый материал показывает базовые концепты, актуальные для данной конфессиональной группы, и характер координации между ними, демонстрирующий свойственную группе картину мировосприятия. В качестве своих частей эта картина включает четкое противопоставление «мы/свои – они/чужие», помещенное в однозначные и безвариантные оценочные планы – «мы» – положительные, «они» – отрицательные. При этом все остальные концепты четко координируются с этой оппозицией, одновременно наполняя её мотивированным содержанием. Бог, знание Библии, истинная вера – с «нами»; в то время как Сатана, его атрибуты и «дурные времена» – с «ними». Бинарная модель с локализованными оценочными планами указывает на замкнутость группы и одновременно, что принципиально важно в практическом плане, демонстрирует те концепты, обращение к которым позволяет установить с этой группой контакт.